Books (বই)

— Eleanor Farjeon

What worlds of wonder are our books!
আমাদের বইগুলো কী এক বিস্ময়কর পৃথিবী!

As one opens them and looks,
যেমনই কেউ সেগুলো খোলে এবং তাকায়,

New ideas and people rise
নতুন নতুন ভাবনা আর মানুষ জেগে ওঠে

In our fancies and our eyes.
আমাদের কল্পনায় এবং আমাদের চোখে।

The room we sit in melts away,
আমরা যে ঘরে বসে আছি তা যেন মিলিয়ে যায়,

And we find ourselves at play
এবং আমরা নিজেদের আবিষ্কার করি খেলায় মত্ত অবস্থায়

With some one who, before the end,
এমন কারও সাথে, যে (গল্পের) শেষ হওয়ার আগেই,

May become our chosen friend.
হয়ে উঠতে পারে আমাদের পছন্দের বন্ধু।

Or we sail along the page
অথবা আমরা বইয়ের পাতার ওপর দিয়ে ভেসে চলি

To some other land or age.
অন্য কোনো দেশে কিংবা অন্য কোনো যুগে।

Here's our body in the chair,
এখানে চেয়ারের ওপর পড়ে থাকে আমাদের শরীর,

But our mind is over there.
কিন্তু আমাদের মন চলে যায় সেই দূর সীমানায়।

Each book is a magic box
প্রতিটি বই হলো একটি জাদুর বাক্স

Which with a touch a child unlocks.
যা একটি শিশু তার সামান্য স্পর্শেই খুলে ফেলে।

In between their outside covers
বইয়ের বাইরের এই মলাট দুটোর মাঝখানে,

Books hold all things for their lovers.
বই তার প্রেমিকদের (পাঠকদের) জন্য সব কিছু ধরে রাখে।

লাইনের সরল ব্যাখ্যা

কবি কবিতাটিকে কয়েকটি সুন্দর ভাবনায় ভাগ করেছেন:

- **অন্য এক জগতে প্রবেশ:** কবি বলছেন, আমরা যখনই কোনো বই পড়তে বসি, তখনই আমাদের চারপাশে এক অদ্ভুত পরিবর্তন ঘটে। যদিও আমরা আমাদের নিজেদের ঘরেই বসে থাকি, তবুও মনের দিক থেকে আমরা চলে যাই সম্পূর্ণ ভিন্ন কোনো সময়ে বা অচেনা কোনো জায়গায়।
- **নতুন বন্ধু ও সঙ্গী:** বই পড়ার মাধ্যমে আমরা এমন সব চরিত্র বা মানুষের দেখা পাই, যাদের সাথে বাস্তব জীবনে আমাদের কখনো দেখা হওয়া সম্ভব নয়। বইয়ের এই চরিত্রগুলো আমাদের মনের অজান্তেই আমাদের বন্ধু হয়ে ওঠে।
- **সময়ের সীমানা পেরিয়ে যাওয়া:** একটি বই আমাদের ইতিহাসের যেকোনো যুগে নিয়ে যেতে পারে, আবার ভবিষ্যতের কোনো কাল্পনিক জগতেও নিয়ে যেতে পারে। ঘরের কোণে বসেও আমরা পুরো পৃথিবী ভ্রমণ করতে পারি।
- **বই হলো একটি জাদুর বাক্স:** কবি বইকে একটি জাদুর বাক্সের সাথে তুলনা করেছেন। আপনি যখনই কোনো বইয়ের পাতা উল্টাবেন, তখনই তার ভেতর থেকে নতুন নতুন জ্ঞান, গল্প আর রোমাঞ্চকর অভিজ্ঞতা বেরিয়ে আসবে।

□ সংক্ষেপে মূল কথা (Takeaway)

কবি বলতে চেয়েছেন, **বাস্তব জীবনে আমাদের শরীর যেখানেই থাকুক না কেন, বই আমাদের মন ও কল্পনাকে ডানা মেলে অসীম আকাশে উড়ে বেড়ানোর স্বাধীনতা দেয়।** বই হলো এমন এক বন্ধু, যা কখনো আমাদের একা ফিল করতে দেয় না এবং প্রতিবার পাতা উল্টালেই আমাদের সামনে একটি নতুন দুনিয়া খুলে দেয়।

Important Q&A from the Poem "Books"

Q1. How does the poet describe books in the very first line?
Ans: The poet describes books as **"worlds of wonder"** because they contain amazing stories, knowledge, and endless surprises.

Q2. What happens when someone opens a book and looks into it?
Ans: When someone opens a book, **new ideas and people rise** up in their imagination (fancies) and before their eyes.

Q3. What does the poet mean by "The room we sit in melts away"?
Ans: It means that when we get deeply involved in reading, we completely **forget our physical surroundings** and feel like we are somewhere else.

Q4. Who might become our "chosen friend" before the story ends?
Ans: A **character in the book** we are reading can become our chosen friend before the end of the story.

Q5. What does the phrase "sail along the page" suggest?
Ans: It suggests that reading is like a **smooth and exciting journey** that takes us to different places, just like a ship sailing on water.

Q6. Where do we travel while reading a book according to the poem?
Ans: We travel to **some other land (different places) or age (different times/history)** while reading a book.

Q7. Explain the line: "Here's our body in the chair, / But our mind is over there."
Ans: This line shows the power of imagination. While our **physical body stays sitting in a chair**, our **mind travels far away** into the world of the book.

Q8. What does the poet compare each book to?
Ans: The poet compares each book to a **"magic box"** because it holds endless wonders inside it.

Q9. Who can unlock this "magic box" and how?
Ans: A **child can unlock** this magic box with just a **simple touch** by opening the book.

Q10. What do books hold between their outside covers?
Ans: Books hold **"all things"** (adventures, knowledge, emotions, and joy) for their lovers or readers between their covers.